

The Scale - Cantonese

訪問者：**請依照每一項所列的第一條問題去問受訪者。**你可以自行決定是否使用跟進的提問及量度問題。除非另有指示，以下各項是指過去兩個星期的情況，。

注意：最後一項（第九項）以整個的面談的觀察為基礎。

1. **情緒抑鬱：**你會點形容你過去兩個星期□心情呢？你大致上能夠保持心情愉快嗎？抑或你最近覺得好抑鬱，或者情緒低落呢？係過去兩個星期裏面，你（受訪者自己形容情緒的字詞）有幾頻密啊？每一日？全日？

0	無此現象	
1	輕微	回答中表達出一些憂愁或氣餒
2	中等	明顯情緒抑鬱，而且每天都出現，但在過去兩星期持續少於一半時間
3	嚴重	嚴重情緒抑鬱，每天出現，並持續一半以上時間，及影響正常的活動及社交功能

2. **無望感：**你點睇自己□將來？你睇得見自己□將來嗎？抑或認為生命好似無乜希望呢？你有冇放棄，或者仍然覺得有一□理由去嘗試？

0	無此現象	
1	輕微	在過去兩星期有時會有無望感，但對將來仍然有某程度的希望
2	中等	在過去一星期有持續的無望感，但仍可被勸導去認同事情有轉好的可能
3	嚴重	持續及困擾性的無望感

3. **自我輕視：**對比起其他人，你對你自己有乜□睇法？你覺得你比其他人好□，抑或唔夠其他人好，或者差唔多呢？你有冇覺得唔及其他人，甚至覺得自己好無用呢？

0	無此現象	
1	輕微	有自卑感，但並未覺得自己無價值
2	中等	覺得自己無價值，但少於一半的時間
3	嚴重	超過一半時間覺得自己無價值；但在受質疑時有可能改變

想法。

4. 內疚的聯繫想法：**你有冇覺得自己因為一□事而被人怪責，甚至俾人錯誤指責？係乜□事呢？**（不包括有理據的怪責或指責；罪疚性妄想亦不計在內。）

0	無此現象	
1	輕微	受訪者少於一半時間感到被怪責，而不覺得被人錯誤指責
2	中等	持續地感到被怪責，並有時覺得被人錯誤指責
3	嚴重	持續地覺得被人錯誤指責；但在受質疑時能接受事情未必是這樣。

5. 病態性罪疚感：**你有冇為到你以往所做過□瑣碎事而責備自己？你認為你值得咁關心呢件事嗎？**

0	無此現象	
1	輕微	受訪者有時會為不重要的過錯責備自己，但少於一半時間
2	中等	受訪者超過一半時間對過去所作的責備自己，而亦跨大事件的重要性
3	嚴重	受訪者覺得他 / 她應該為所有出錯的事受責備，即使不是他 / 她的過失

6. 早晨抑鬱：**當你在過去□兩個星期感到抑鬱□時候，你有冇留意過一段時間心情特別差？**

0	無此現象	並無抑鬱情緒
1	輕微	有抑鬱情緒，但並無早午之分別
2	中等	自己提出抑鬱情緒在早上較差
3	嚴重	抑鬱情緒在早上特別差，並影響日常生活，而在下午則有改善

7. 早醒：**你有冇比平時早□□醒？一個星期有幾多次咁□情況？**

0	無此現象	並無早醒
1	輕微	有時在正常睡醒時間或鬧鐘所定時間早一小時或以上睡醒，但一星期不超過兩次
2	中等	多數在正常睡醒時間或鬧鐘所定時間早一小時或以上睡

		醒，但一星期不超過五次
3	嚴重	每天都在正常睡醒時間或鬧鐘所定時間早一小時或以上睡醒

8. **自殺：**你有冇諗過唔值得繼續生存落去？你有冇覺得應該結束自己生命呢？你打算點做？有冇嘗試過？

0	無此現象	
1	輕微	經常想到生不如死，或間中有自殺的念頭
2	中等	曾仔細計劃過自殺，但未有行動
3	嚴重	有自殺行動，並明顯地意圖結束生命（即是意外被發現或方法失敗）

9. **客觀觀察的抑鬱情緒：**訪問者基於整個面談的觀察所得結論。在面談中的適當時間，問受訪者：「你有冇覺得想喊？」；這可能引出對這觀察有用的資料。

0	無此現象	
1	輕微	在部份的面談中，即使談及情感上中性的話題，受訪者亦表現憂愁及哀慟
2	中等	整個面談中，受訪者表現憂愁及哀慟；聲音沮喪及單調，並間中有流淚或接近流淚的情況
3	嚴重	當談及悲傷的話題，受訪者會哽咽，常常深深嘆息及公開地哭泣；或訪問者肯定被訪者在一個持續地悲慘呆滯的狀態

Last Update: 2003/8/4

Translated by:
 Dr. TSOI Tai-yin Daniel
 Kwai Chung Hospital
 Kwai Chung Hospital Road
 Lai King
 Hong Kong SAR

Send e-mail

Back to CDSS